

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Bundesverwaltungsgericht — Wykładnia art. art. 4a tiret trzecie lit. ii) rozporządzenia Rady (EWG) nr 805/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny (Dz.U. L 148, str. 24), zmienionego rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2066/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. uchylającym rozporządzenie (EWG) nr 468/87 ustanawiającym ogólne zasady stosowania systemu premii specjalnej na rzecz producentów wołowiny oraz rozporządzeniem (EWG) nr 1357/80 ustanawiającym system premii na hodowlę krów mamek (Dz.U. L 215, str. 49) — Wykładnia art. 33 ust. 2 i 4 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3886/92 z dnia 23 grudnia 1992 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania systemu premii przewidzianego w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 805/68 oraz uchylającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 1244/82 oraz (EWG) nr 714/89 (Dz.U. L 391, str. 20), zmienionego rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 2311/96 z dnia 2 grudnia 1996 r. (Dz.U. L 313, str. 9 — Premia na hodowlę krów mamek — Pojęcie „krowy mamki” oraz „wykorzystania uprawnienia” — Zwrot wypłaconych zaliczek — Zmniejszenie indywidualnego pułapu uprawnienia do premii wskutek odmowy uwzględnienia, dla celów przyznania premii, cielnych jałówek, gdyż nie zastępują one krów mamek, których dotyczył wniosek

należy interpretować w taki sposób, że można przyjąć, iż producent nie wykorzystał przysługującego mu w danym roku rozliczeniowym uprawnienia do premii, jeżeli złożył on wniosek o przyznanie premii, lecz wniosek ten został odrzucony, ponieważ zwierzęta, których wniosek dotyczył, nie spełniały warunków jej uzyskania, również jeżeli w związku ze złożeniem wniosku nie miały miejsca żadne nadużycia. Tego rodzaju wykładnia nie jest sprzeczna z zasadą proporcjonalności.

- 5) Do sądu krajowego należy rozstrzygnięcie, czy w świetle ogółu odpowiednio uzasadnionych okoliczności charakteryzujących sytuację skarżącego w postępowaniu głównym zachodzi szczególny przypadek, który wymaga zastosowania stanowiącego odstępstwo art. 33 ust. 2 tiret czwarte rozporządzenia nr 3886/92, zmienionego rozporządzeniem nr 2311/96, uwzględniając przy tym zawsze konieczność zawężającej wykładni tego przepisu.
- 6) Artykuł 33 ust. 4 rozporządzenia 3886/92, zmienionego rozporządzeniem nr 2311/96, w związku z art. 4f ust. 4 rozporządzenia nr 805/68, zmienionego rozporządzeniem nr 2222/96, winien być interpretowany w ten sposób, że państwa członkowskie mogą po upływie dwuletniego okresu zawieszenia przekazać producentowi na zasadach preferencyjnych uprawnienie do premii, którego został pozbawiony, gdyż wykorzystał w roku rozliczeniowym 1998 swe uprawnienie do premii w części większej niż 70 %, lecz mniejszej niż 90 %.

Sentencja

1) Artykuł 4a tiret trzecie lit. ii) rozporządzenia Rady (EWG) nr 805/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny (Dz.U. L 148, str. 24), zmienionego rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2222/96 z dnia 18 listopada 1996 r., należy interpretować w ten sposób, że cielna jałówka może być uznana za krowę mamkę w rozumieniu rozdziału 1 tego rozporządzenia jedynie wówczas, gdy zastąpiła krowę mamkę, której dotyczył wniosek o przyznanie premii za dany rok rozliczeniowy, dopiero po jego złożeniu.

2) Cielna jałówka, która zastępowała w jednym roku rozliczeniowym krowę mamkę, której dotyczy złożony wniosek o przyznanie premii, a która została uznana za spełniająca warunki uzyskania premii, może być uznana za krowę mamkę w rozumieniu art. 4a tiret trzecie lit. ii) rozporządzenia nr 805/68, zmienionego rozporządzeniem nr 2222/96, jeżeli tylko spełnia ona wszelkie warunki, by w roku następnym ponownie zastępować krowę mamkę.

3) Artykuł 4a tiret trzecie lit. ii) rozporządzenia nr 805/68, zmienionego rozporządzeniem nr 2222/96, należy interpretować w ten sposób, że cielna jałówka, której dotyczy złożony wniosek o przyznanie premii, nie spełnia warunków jej uzyskania, jeżeli ocieli się przed upływem terminu na złożenie rzeczzonego wniosku.

4) Artykuł 33 ust. 2 i 4 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3886/92 z dnia 23 grudnia 1992 r., ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania systemu premii przewidzianego w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 805/68 oraz uchylającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 1244/82 oraz (EWG) nr 714/89, zmienionego rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 2311/96 z dnia 2 grudnia 1996 r.,

(¹) Dz.U. C 330 z 24.12.2005.

Wyrok Trybunału (wielka izba) z dnia 16 października 2007 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Juzgado de lo Social de Madrid — Hiszpania) — Félix Palacios de la Villa przeciwko Cortefiel Servicios SA

(Sprawa C-411/05) (¹)

(Dyrektywa 2000/78/WE — Równe traktowanie w zakresie zatrudnienia i pracy — Zakres — Układ zbiorowy pracy przewidujący rozwiązanie z mocy prawa stosunku pracy, gdy pracownik kończy 65 lat i nabywa uprawnienia emerytalne — Dyskryminacja związana z wiekiem — Uzasadnienie)

(2007/C 297/09)

Język postępowania: hiszpański

Sąd krajowy

Juzgado de lo Social de Madrid

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Félix Palacios de la Villa

Strona pozwana: Cortefiel Servicios SA

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Juzgado de lo Social de Madrid — Wykładnia art. 2 ust. 1 dyrektywy Rady 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającej ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy (Dz.U. L 303, str. 16) — Uregulowania krajowe o charakterze transponującym zawierające przepisy przejściowe uznające za zgodne z prawem zawarte w porozumieniach zbiorowych klauzule obowiązkowego przejścia na emeryturę, nieuzasadnione celami polityki zatrudnienia

Sentencja

Wykładni zakazu wszelkiej dyskryminacji ze względu na wiek, o którym stanowi dyrektywa Rady 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiająca ogólne warunki ramowego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy, należy dokonać w ten sposób, że nie sprzeciwia się on uregulowaniu krajowemu takiemu jak to, będące przedmiotem sporu w postępowaniu przed sądem krajowym, w oparciu o które za ważne uznaje się klauzule o obowiązkowym przejściu na emeryturę, zawarte w układach zbiorowych pracy i stawiające jako jedyne wymogi ukończenie przez pracownika określonego wieku umożliwiającego nabycie uprawnień emerytalnych, ustalonego przez uregulowanie krajowe na 65 lat, i spełnienie pozostałych kryteriów z zakresu zabezpieczenia społecznego umożliwiających nabycie uprawnień do emerytury z systemu składkowego, gdy

- przepis ten, wprawdzie oparty na wieku, jest obiektywnie i racjonalnie uzasadniony, w ramach prawa krajowego, słusznym celem związanym z polityką zatrudnienia i z rynkiem pracy, oraz
- środki podjęte dla realizacji tego celu interesu ogólnego nie wydają się być w związku z tym niewłaściwe i niekonieczne.

(¹) Dz.U. C 36 z 11.2.2006 r.

Wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 4 października 2007 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunal d'instance de Saintes — Francja) — Max Rampion, Marie-Jeanne Godard, po mężu Rampion przeciwko Franfinance SA, K par K SAS

(Sprawa C-429/05) (¹)

(Dyrektywa 87/102/EWG — Kredyt konsumencki — Prawo konsumenta do pojęcia środków prawnych przeciwko kredytodawcy w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy dotyczącej towarów lub usług finansowanych z kredytu — Przesłanki — Wzmianka o finansowanych towarach lub usługach w ofercie kredytu — Otwarcie kredytu umożliwiające wielokrotne korzystanie z kredytu — Możliwość powołania z urzędu przez sąd krajowy prawa konsumenta do pojęcia środków prawnych przeciwko kredytodawcy)

(2007/C 297/10)

Język postępowania: francuski

Sąd krajowy

Tribunal d'instance de Saintes

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Max Rampion, Marie-Jeanne Godard, po mężu Rampion

Strona pozwana: Franfinance SA, K par K SAS

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Tribunal d'instance de Saintes — Wykładnia art. 11 i 14 dyrektywy Rady z dnia 22 grudnia 1986 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących kredytu konsumenckiego (Dz.U. L 42, str. 48) — Przepisy krajowe uzależniające stosowanie zasad współzależności między umową kredytu a umową sprzedaży od wzmianki o towarze objętym finansowaniem — Otwarcie kredytu bez wzmianki o towarze objętym finansowaniem, ale ewidentnie związane z umową sprzedaży — Możliwość powołania z urzędu przez sąd krajowy środków prawnych przysługujących na podstawie przypisów regulujących kredyt konsumencki